

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ամեն Պատրիարք Ս. Լօր Ծննդեան Պատգամը Բեթղեհեմի Ս. Ծննդեան Այրեն	2
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ	
Կաղանդ	4
Ս. Ծնունդի շնորհաւորական նամակ՝ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսէն	7
Ս. Ծնունդի շնորհաւորական նամակ՝ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Խորէն Ա. Վեհափառ Կաթողիկոսէն	8
Ս. Ծնունդի շնորհաւորական նամակ՝ Ն. Ս. Պօղոս Զ. Պապէն	9
Ս. Ծնունդի շնորհաւորական նամակ՝ Քէնթըրպըրիի Արքեպիսկոպոսէն	10
ԿՐՕՆԱԿԱՆ	
Տեառնընդառաջ	11
ԲԱՆԱՍՏԵՐԾԱԿԱՆ	
Ռահէլ	14
Պիտի անցնիս դուն ալ...	17
Օրօ՛ր...	18
Երանի անոր...	20
ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ	
ԺԱ-ԺԲ Դարերի Հայրենի Գիտութեան ու Մշակոյթի մի քանի լատկանիշների մասին	21
Գաբրիէլ Դպիր Կ. Պոլսեցի	26
ՊԱՏՄԱԿԱՆ	
Հայ Ազգի Կազմաւորման Հարցի շուրջ	28
ԳՐԱԽՕՍԱԿԱՆ	
Hebrew Illuminated Manuscripts	34
Շաբաթական հաւաքոյթներ Ալեքս և Մարի Մանուկեան ժառանգաւորաց Կարժարանի և Ընծայարանի մէջ	35
Եկեղեցականք - Բեմականք	37
Պաշտօնականք	
Յանկ «Սիոն»ի Խմբագրութեան և Գ. Կիլպէնկեան Մատենադարանին կողմէ Ստացուած Գիրքերու	44
Բովանդակութիւն	47

CONTENTS

Message of His Beatitude the Armenian Patriarch
from the Grotto of Nativity

EDITORIAL

The New Year

Y.

MESSAGES

Congratulatory letter of His Holiness
Vazken I, Catholicos of All Armenians

Congratulatory letter of His Holiness
Khoren I, Catholicos of Cilicia

Congratulatory letter of His Holiness
Pope Paul VI

Congratulatory letter of His Grace
the Archbishop of Canterbury

RELIGION

Candlemass - day

Kevork S. Genevisian

POETRY

Rachel

You too will pass ...

Lullaby

Happy is he ...

Yeghivart

Mourad Manoogian

Kevork Hadidian

K. Jardar

PHILOLOGY

Some aspects of Armenian Science
and Culture in the XI-XII centuries

Scribe Kapriel of Constantinople

Paylag Antabian

Archbp. N. Dzovagan

HISTORY

On the formation of the Armenian nation

Kevork Hadidian

REVIEWS

Hebrew Illuminated Manuscripts

Archbp. N. Dzovagan

Cultural events in the Alex and Marie
Manoogian Theological Seminary

Monthly news from the Armenian Patriarchate

Contents

Yearly subscription: 10 U. S. Dollars
All correspondence should be addressed to:
Ara Kalaydjian, The St. James Press
P. O. Box 14001, Jerusalem — Israel